

Fernando Pessoa

Um poema é uma obra literária em que o sentido se determina através do ritmo.

Um poema é uma obra literária em que o sentido se determina *através* do ritmo. O ritmo pode determinar o sentido inteira ou parcialmente. Quando a determinação é inteira, é o ritmo que talha o sentido, quando é parcial, é no ritmo que o sentido se precisa ou precipita. Na tradução de um poema, portanto, o primeiro elemento a fixar é o ritmo.

s. d.

Pessoa Inédito. Fernando Pessoa. (Orientação, coordenação e prefácio de Teresa Rita Lopes). Lisboa: Livros Horizonte, 1993: 242.

Indicação inicial: «Poe (Introd.)».